

CHAPITRE 3. — *Modifications de la loi du 27 décembre 1994 portant assentiment de l'Accord relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, signé à Bruxelles le 9 février 1994 entre les Gouvernements de la République fédérale d'Allemagne, du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et instaurant une eurovignette, conformément à la Directive 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes du 25 octobre 1993*

Art. 6. Dans l'article 2, alinéa deux, de la loi du 27 décembre 1994 portant assentiment de l'Accord relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, signé à Bruxelles le 9 février 1994, entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et instaurant une eurovignette, conformément à la Directive 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes du 25 octobre 1993, modifié par les décrets des 9 juillet 2010 et 23 décembre 2010, le membre de phrase « 33, 33/1 » est inséré entre le membre de phrase « 31 » et le membre de phrase « 33bis ».

Art. 7. L'article 14 de la même loi est abrogé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,

Ph. MUYTERS

—————
Note

(1) *Session 2012-2013.*

Documents. — Projet de décret, 2030 — N° 1. – Rapport, 2030 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 2030 - N° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 19 juin 2013.

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

—————
MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/204081]

24. JUNI 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Sitzabkommen zwischen dem Königreich Belgien und dem Sekretariat des Rates für regionale Kooperation, geschehen zu Brüssel am 29. August 2008

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen
und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigter Artikel - Das Sitzabkommen zwischen dem Königreich Belgien und dem Sekretariat des Rates für Regionale Kooperation, geschehen zu Brüssel am 29. August 2008, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das
Belgische Staatsblatt veröffentlicht wird.

Eupen, den 24. Juni 2013

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus
I. WEYKMANS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

—————
Note

Sitzungsperiode 2012-2013

Nummeriertes Dokument : 173 (2012-2013), Nr. 1 Dekretentwurf

Ausführlicher Bericht : 24. Juni 2013, Nr. 53 Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/204081]

24 JUIN 2013. — Décret portant assentiment à l'accord de siège entre le Royaume de Belgique et le secrétariat du Conseil de coopération régionale, signé à Bruxelles le 29 août 2008

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique - L'accord de siège entre le Royaume de Belgique et le secrétariat du Conseil de coopération régionale, signé à Bruxelles le 29 août 2008, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Eupen, le 24 juin 2013.

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi
O. PAASCH

La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme
I. WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales
H. MOLLERS

—
Note

Session 2012-2013

Document parlementaire : 173 (2012-2013), N° 1 Projet de décret

Compte rendu intégral : 24 juin 2013, N° 53 Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/204081]

24 JUNI 2013. — Decreet houdende instemming met het zetelakkoord tussen het koninkrijk België en het secretariaat van de Regionale Samenwerkingsraad, ondertekend in Brussel op 29 augustus 2008

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel - Het zetelakkoord tussen het koninkrijk België en het secretariaat van de Regionale Samenwerkingsraad, ondertekend in Brussel op 29 augustus 2008, zal volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het
Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Eupen, 24 juni 2013.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid
O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme
I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden
H. MOLLERS

—
Nota

Zitting 2012-2013

Parlementair stuk : 173 (2012-2013), Nr. 1 Ontwerp van decreet

Integraal verslag : 24 juni 2013, Nr. 53 Bespreking en aanneming